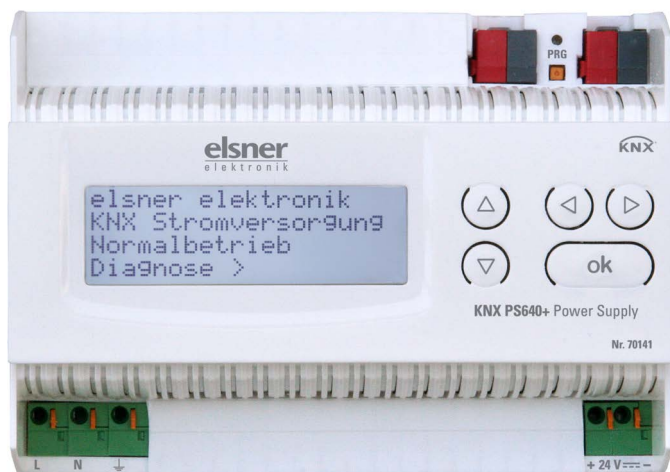




KNX PS640+

Alimentatore

Numero dell'articolo 70141



1. Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso	3
2. Descrizione	3
3. Messa in funzione	4
3.1. Impostazione iniziale dell'avviso	5
3.2. Funzione dei tasti nel menu del display	5
3.3. Ripristino linea	5
3.4. Memorizzazione dei dati	6
3.4.1. Ore di funzionamento	6
3.4.2. Sovraccarico	7
3.4.3. Sovratensione esterna	7
3.4.4. Sovratensione interna	7
3.4.5. Cortocircuito	7
3.4.6. Sovratemperatura	7
3.5. Dati di funzionamento	7
3.6. Lingua	8
4. Protocollo di trasmissione	9
4.0.1. Abbreviazioni	9
4.0.2. Elenco di tutti gli oggetti di comunicazione	9
5. Impostazione dei parametri (Software ETS)	10
5.1. Impostazioni generali	10
5.2. Messaggi	11
5.3. Valore limite corrente	13

Il presente manuale d'uso è soggetto a modifiche e verrà adattato alle nuove versioni del software. La versione della revisione (versione software e data) si trova a piè di pagina del sommario.

Se si dispone di un dispositivo con una versione più recente del software, si prega di consultare **www.elsner-elektronik.de** nell'area menù "Service", o una versione del manuale d'uso più recente disponibile.

Leggenda dei simboli usati nel presente manuale



Norme di sicurezza.



Norme di sicurezza per gli interventi sui collegamenti elettrici, componenti, ecc.

PERICOLO!

... indica una situazione imminente di pericolo che può provocare lesioni gravi o mortali, se non evitata.

AVVERTIMENTO!

... indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni gravi o mortali, se non evitata.

CAUTELA!

... indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lievi lesioni, se non evitata.



ATTENZIONE!

... indica una situazione che può provocare danni materiali, se non evitata.

ETS

Nelle tabelle ETS le impostazioni di default dei parametri sono contrassegnate da una sottolineatura.

1. Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso



L'installazione, le verifiche, la messa in funzione e la correzione di errori del dispositivo, possono essere eseguite solo da elettricisti qualificati.



PERICOLO!

Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!

- Ispezionare gli apparecchi per verificare che non siano danneggiati prima dell'installazione. Mettere in funzione solo apparecchi non danneggiati.
- Rispettare le direttive, le norme e le disposizioni vigenti a livello locale per l'installazione elettrica.
- Mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio o il sistema e assicurar-
lo contro l'accensione involontaria se non è più garantito un funzionamento si-
curo.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'automazione degli edifici e osservare le istruzioni per l'uso. L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza delle istruzioni per l'uso invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Mettere in funzione l'apparecchio solo come installazione fissa, cioè solo in stato mon-
tato e dopo il completamento di tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo
nell'ambiente previsto a tale scopo.

La società Elsner Elektronik non risponde di eventuali modifiche o aggiornamenti nor-
mativi, successivi alla pubblicazione del presente manuale operativo.

**Le informazioni sull'installazione, lo smaltimento, la fornitura e i dati
tecnici si trovano nelle avvertenze per l'installazione.**

2. Descrizione

Il dispositivo fornisce una tensione bus di 29 V per una linea KNX TP a " U_{Line} " e 24 V DC a " U_{24V} ".

L'alimentazione fornisce funzioni di controllo e diagnostica, come il reset della linea o la lettura dei dati di funzionamento e dei messaggi di errore. Queste funzioni possono essere eseguite

- tramite il display e i pulsanti dell'apparecchio
- tramite il partecipante KNX integrato „Device“ su una linea KNX TP

Funzioni:

- Fornisce **tensione bus KNX a 29 V** (a potenza ridotta), corrente in uscita max. 640 mA, con protezione contro cortocircuito
- Fornisce **24 V DC** (non ridotta), corrente in uscita max. 150 mA
- È possibile **ripristinare** una linea sul dispositivo

- Registrazione delle ore di funzionamento, sovraccarico, sovratensione esterna, sovratensione interna, cortocircuito e sovratemperatura
- Visualizzazione dei dati di funzionamento, tensione bus, corrente bus e temperatura sul dispositivo
- Lingua display selezionabile (tedesco, inglese, spagnolo, olandese)
- Connessione bus per trasferimento dati (ad es. messaggi di guasto, dati operativi)
- Possibilità di ripristino e diagnostica mediante bus

3. Messa in funzione

Impostazione delle funzioni bus tramite il software KNX ETS. Il **file di prodotto** è a disposizione per il download sulle pagine internet della Elsner Elektronik, sotto l'indirizzo **www.elsner-elektronik.de**, nella sezione di "Servizio".

4. Impostazioni sul dispositivo

4.1. Impostazione iniziale dell'avviso

```
elsner elektronik
Alimentatore KNX
Funzionamento normale
Diagnosi >
```

Sul display degli alimentatori KNX PS640 è possibile leggere e impostare:

- Ripristino di una linea
- Richiamo della memorizzazione dei dati con ore di funzionamento, sovraccarico, sovratensione esterna, sovratensione interna, cortocircuito e sovratemperatura
- Richiamo dei dati di funzionamento, tensione bus, corrente bus e temperatura
- Lingua del display

Dopo 60 sec. l'avviso scompare, se, in questo arco di tempo, non è premuto alcun tasto.

4.2. Funzione dei tasti nel menu del display

►	Conferma della scelta per passare al passo successivo.
◄	Torna al passo precedente.
▽△	Modifica dell'impostazione (Scelta di un'impostazione o modifica di un valore). Il cursore (rettangolo lampeggiante) indica quale punto del menu è scelto.
ok	Conferma delle impostazioni e ritorna alla posizione iniziale del dispositivo.

4.3. Ripristino linea

```
elsner elektronik
Alimentatore KNX
Funzionamento normale
Diagnosi >
```

Nell'impostazione di base premere una volta il tasto ►.

```
Ripristino linea > █
Memoria dati >
Dati di funzionam. >
Lingua >
```

Premere nuovamente il tasto ► per accedere alla schermata „Ripristino linea”.

```
Ripristino: Sì
             No
             30 secondi
Ripristino non attivo!
```

Spostare il cursore (rettangolo lampeggiante a destra) con i tasti ▽ o △ fino all'impostazione desiderata e confermare con il tasto **ok**.

Si	Ripristino attivo. La linea non ha tensione e cortocircuito. Nell'impostazione di base è visualizzato: „Ripristino attivo!“
No	Ripristino non attivo. L'alimentatore funziona in modalità normale.
30 secondi	È avviato un ripristino di 30 secondi. Successivamente, la linea è ripristinata con tensione. Durante i 30 secondi del ripristino, nell'impostazione di base è visualizzato: „Ripristino attivo: XX sec.“ (Countdown).

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.4. Memorizzazione dei dati

```
elsner elektronik
Alimentatore KNX
Funzionamento normale
Diagnosi >
```

Nell'impostazione di base premere una volta il tasto ▶.

```
Ripristino linea >
Memoria dati >
Dati di funzionam. >
Lingua >
```

Spostare il cursore (rettangolo lampeggiante a destra) con i tasti ▽ e △ alla voce del menu „Memoria dati“ e premere il tasto ▶.

```
Ore di funzionam. >
Sovraccarico >
Sovratens. est. >
Sovratens. int. > v
```

```
Cortocircuito >
Sovratemperatura >
```

Spostare il cursore con i tasti Su e Giù alla voce desiderata del menu e premere il tasto ▶.

4.4.1. Ore di funzionamento

```
Tempo di funzionam.:
0 anni.
0 giorni. 0 ore.
< = Indietro
```

Le ore di funzionamento dell'alimentatore sono visualizzate in anni, giorni e ore.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.4.2. Sovraccarico

```
Sovraccarico rilevato
0 volte. Durata:
0 giorni. 0 ore 0 min.
< = Indietro
```

Il numero di casi di sovraccarico e il tempo totale sono visualizzati in giorni, ore e minuti.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.4.3. Sovratensione esterna

```
Sovratensione esterna
è stata rilevata
0 volte.
< = Indietro
```

È visualizzato il numero di casi di sovratensione esterna.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.4.4. Sovratensione interna

```
Sovratensione interna
è stata rilevata
0 volte.
< = Indietro
```

È visualizzato il numero di casi di sovratensione interna.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.4.5. Cortocircuito

```
Un cortocircuito
sul bus è stato
rilevato
0 volte.
```

È visualizzato il numero di casi di cortocircuito sul bus.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.4.6. Sovratemperatura

```
Sovratemperatura sulla
Scheda è stata
rilevata 0 volte!
< = Indietro
```

È visualizzato il numero di casi di sovratemperatura sulla scheda del dispositivo.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.5. Dati di funzionamento

```
elsner elektronik
Alimentatore KNX
Funzionamento normale
Diagnosi >
```

Nell'impostazione di base premere una volta il tasto ▶.

```
Ripristino linea >
Memoria dati >
Dati di funzionam. > █
Lingua >
```

Spostare il cursore (rettangolo lampeggiante a destra) con i tasti ▽ e △ alla voce del menu „Dati di funzionamento“ e premere il tasto ►.

```
Tensione bus 29,4 V
Corrente bus 320 mA
Temperatura 42,1°C
```

Sono visualizzati i valori correnti di

- Tensione bus
- Corrente bus
- Temperatura sulla scheda del dispositivo.

Con il tasto ◀ tornare al menu precedente.

4.6. Lingua

```
elsner elektronik
Alimentatore KNX
Funzionamento normale
Diagnosi >
```

Nell'impostazione di base premere una volta il tasto ►.

```
Ripristino linea >
Memoria dati >
Dati di funzionam. > █
Lingua >
```

Spostare il cursore (rettangolo lampeggiante a destra) con i tasti ▽ e △ alla voce del menu „Lingua“ e premere il tasto ►.

```
Sprache : Deutsch █
Language: English
Idioma : Espanol
Taal : Hollands
```

Spostare il cursore con i tasti ▽ e △ sulla lingua desiderata e premere il tasto **ok**. Il display torna automaticamente al menu precedente nella lingua desiderata.

Con il tasto ◀ è possibile tornare indietro al menu nell'impostazione base.

5. Protocollo di trasmissione

5.0.1. Abbreviazioni

Segnalatori:

C Comunicazione

L Lettura

S Scrittura

T Trasmissione

A Aggiornamento

5.0.2. Elenco di tutti gli oggetti di comunicazione

N.	Nome	Funzione	Tipo EIS	Segnali- tori
0	Tensione bus [V]	Uscita	14.030	C L T
1	Corrente bus [mA]	Uscita	9.021	C L T
2	Ripristino permanente (1 = attivo 0 = inattivo)	Ingresso	1.003	C L S
3	Ripristino tempo (1 = 30 secondi attivo 0 = inattivo)	Ingresso	1.003	C L S
4	Stato ripristino della linea (1 = attivo 0 = inattivo)	Uscita	1.002	C L T
5	Sovraccarico (0 = Normale 1 = Sovraccarico)	Uscita	1.002	C L T
6	Sovratensione esterna (0 = Normale 1 = Sovratensione)	Uscita	1.002	C L T
7	Sovratensione interna (0 = Normale 1 = Sovratensione)	Uscita	1.002	C L T
8	Cortocircuito (0 = Normale 1 = Cortocircuito)	Uscita	1.002	C L T
9	Sovratemperatura (0 = Normale 1 = Sovratemperatura)	Uscita	1.002	C L T
10	Alimentatore difettoso (0 = Normale 1 = difettoso)	Uscita	1.002	C L T
11	Raccolta guasto 1 bit (Funzionamento = 0 Guasto = 1)	Uscita	1.002	C L T
12	Raccolta stato 8 bit	Uscita	5.010	C L T
13	Data	Ingresso	11.001	C L S
14	Ora	Ingresso	10.001	C L S

N.	Nome	Funzione	Tipo EIS	Segnalatori
15	Richiamo informazioni errore (1 = N. + 1 0 = N. - 1)	Ingresso	1.008	C L S
16	Messaggio parte 1	Uscita	16.000	C L T
17	Messaggio parte 2	Uscita	16.000	C L T
18	Messaggio parte 3	Uscita	16.000	C L T
19	Messaggio parte 4	Uscita	16.000	C L T
20	Valore limite: Valore a 16 bit [mA]	Ingresso / Uscita	9.021	C L T A
21	Valore limite: 1 = aumento 0 = diminuzione	Ingresso	1.008	C L S
22	Valore limite: Aumento	Ingresso	1.017	C L S
23	Valore limite: Diminuzione	Ingresso	1.017	C L S
24	Valore limite: Uscita di comando	Uscita	1.002	C L T
25	Valore limite: Blocco dell'uscita di comando	Ingresso	1.003	C L S
26	Versione software	leggibile	217.001	C L

6. Impostazione dei parametri (Software ETS)

6.1. Impostazioni generali

Valori misurati:

Azione di invio oggetto „Tensione bus“	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare • inviare periodicamente • inviare con modifica • inviare con modifica e periodicamente
Ciclo di trasmissione (solo se è inviato „periodicamente“)	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore
Modifica in % (solo quando sarà inviato „con modifica“)	1 ... 50

Azione di invio oggetto „Corrente bus“	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare • inviare periodicamente • inviare con modifica • inviare con modifica e periodicamente
Ciclo di trasmissione (solo se è inviato „periodicamente“)	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore
Modifica in % (solo quando sarà inviato „con modifica“)	1 ... 100

Ripristino della linea:

Cosa dovrà essere usato per il ripristino?	
con display e tastiera	Sì
con oggetto „Ripristino permanente“ 1 = Ripristino 0 = Nessun ripristino	No • Sì
con oggetto „Ripristino tempo“ 1 = 30 secondi Ripristino 0 = Nessun ripristino	No • Sì
Utilizzare oggetto „Stato ripristino della linea“	No • Sì

Altro:

Velocità massima del telegramma	1 • 2 • 3 • 5 • 10 • 20 telegrammi al secondo
Ritardo trasmissione generale in seguito al Power Up e programmazione	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore

6.2. Messaggi

Oggetti di errore 1 bit:

Oggetto „Sovraccarico“	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare • Inviare con modifica • inviare con modifica su 1 • inviare con modifica su 0 • inviare con modifica e periodicamente • inviare con modifica su 1 e trasmettere periodicamente • inviare con modifica su 0 e trasmettere periodicamente
Ciclo di trasmissione (solo se è inviato „periodicamente“)	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore
Oggetto „Sovratensione esterna“	[Le opzioni di impostazione sono simili all'oggetto „Sovraccarico“]
Oggetto „Sovratensione interna“	[Le opzioni di impostazione sono simili all'oggetto „Sovraccarico“]
Oggetto „Cortocircuito“	[Le opzioni di impostazione sono simili all'oggetto „Sovraccarico“]
Oggetto „Sovratemperatura“	[Le opzioni di impostazione sono simili all'oggetto „Sovraccarico“]
Oggetto „Dispositivo difettoso“	[Le opzioni di impostazione sono simili all'oggetto „Sovraccarico“]

Raccolta guasto 1 bit:

<p>Oggetto „Raccolta guasto 1 bit“:</p> <p>Questo oggetto risulta in una disgiunzione dell'oggetto di errore a 1 bit</p>	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare • Inviare con modifica • inviare con modifica su 1 • inviare con modifica su 0 • inviare con modifica e periodicamente • inviare con modifica su 1 e trasmettere periodicamente • inviare con modifica su 0 e trasmettere periodicamente
Ciclo di trasmissione (solo se è inviato „periodicamente“)	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore

Raccolta stato 8 bit:

Oggetto „Raccolta stato 8 bit“	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare • Inviare con modifica • inviare con modifica e periodicamente
Ciclo di trasmissione (solo se è inviato „periodicamente“)	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore
Bit 0 = Stato ripristino della linea Bit 1 = Sovraccarico	= Valore 1 = Valore 2
Bit 2 = Sovratensione esterna Bit 3 = Sovratensione interna	= Valore 4 = Valore 8
Bit 4 = Cortocircuito Bit 5 = Sovratemperatura	= Valore 16 = Valore 32
Bit 6 = Superamento valore limite corrente Bit 7 = Dispositivo difettoso	= Valore 64 = Valore 128

È possibile una combinazione di messaggi di errore. Se ad es. è trasferito il valore 34, Bit 1 = Sovraccarico e Bit 5 = Sovratemperatura sono impostati.

Il valore impostato nel menu corrispondente (si veda il capitolo „Valore limite corrente“) sarà utilizzato come **valore limite corrente**. Le ulteriori impostazioni per ist-resi ecc. non sono tenute in considerazione per i messaggi di stato. Bit 6 „Superamento valore limite corrente“ è impostato, se il valore limite è stato superato per 1 minuto. Poi il bit è immediatamente cancellato, se si scende al di sotto del valore limite.

Log errore:

Utilizzare log errore	No • Sì
-----------------------	---------

Se il log errore è utilizzato:

Oggetto „Messaggio parte 1” invia:
Errore N. (1 = ultimo errore)

Oggetto „Messaggio parte 2” invia:
Tipo di errore

Oggetto „Messaggio parte 3” invia:
Data di inizio dell'errore

Oggetto „Messaggio parte 4” invia:
Ora di inizio dell'errore

6.3. Valore limite corrente

Utilizzare valore limite

No • Sì

Se si utilizza il valore limite:

Valore limite:

Se il valore limite è impostato tramite parametro:

Default del valore limite per	Parametro
Valore limite in mA	0 ... 640
Isteresi del valore limite in %	0 ... 50

Se il valore limite è impostato tramite oggetto di comunicazione:

Default del valore limite per	Oggetto di comunicazione
L'ultimo valore comunicato	<ul style="list-style-type: none"> • no • deve essere mantenuto al ritorno della tensione • devono essere mantenuti dopo il ritorno della tensione e dopo la programmazione (non utilizzare alla prima messa in funzione)
Valore limite iniziale in mA valido fino alla 1ª comunicazione (solo se viene l'ultimo valore „non viene mantenuto” o „viene mantenuto al ritorno della tensione”)	0 ... 640
Modalità di modifica del valore limite	<ul style="list-style-type: none"> • Valore assoluto con un oggetto di com.a 16 bit • Aumento/diminuzione con un oggetto di com. • Aumento/diminuzione con due Oggetti di com.

Dimensione passo in mA (solo con „aumento / diminuzione“)	1 • 2 • 5 • 10 • 20 • 50 • 100
Isteresi del valore limite in %	0 ... 50

Uscita di comando:

L'uscita è in caso di (VL = valore limite)	<ul style="list-style-type: none"> • VL superiore = 1 VL - ister. inferiore = 0 • VL superiore = 0 VL - ister. inferiore = 1 • VL inferiore = 1 VL + ister. superiore = 0 • VL inferiore = 0 VL + ister. superiore = 1
Ritardo di commutazione da 0 a 1	nessuno • 1 sec • 2 sec • 5 sec • 10 sec • ... • 2 ore
Ritardo di commutazione da 1 a 0	nessuno • 1 sec • 2 sec • 5 sec • 10 sec • ... • 2 ore
L'uscita di comando trasmette	<ul style="list-style-type: none"> • in caso di modifica • in caso di modifica su 1 • in caso di modifica su 0 • in caso di modifica e periodicamente • in caso di modifica su 1 e periodicamente • in caso di modifica su 0 e periodicamente
inviare uscita di comando con il ciclo di (solo se è inviato „periodicamente“)	5 sec • 10 sec • 30 sec • 1 min • ... • 2 ore

Inibizione:

Utilizzare blocco dell'uscita di comando	No • Sì
--	---------

Se viene utilizzata l'inibizione dell'uscita di comando:

Utilizzare blocco dell'uscita di comando	Sì
Analisi dell'oggetto di blocco	<ul style="list-style-type: none"> • Con il valore 1: bloccare con il valore 0: abilitare • Con il valore 0: bloccare con il valore 1: abilitare
Valore dell'oggetto di interdizione prima della 1ª comunicazione	0 • 1

Comportamento dell'uscita di comando con il blocco	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare telegramma • inviare 0 • inviare 1
---	--

L'azione all'abilitazione dell'uscita di comando dipende dal valore del parametro „Invio Uscita di comando” (vedi „Uscita di comando”)

<i>Valore del parametro „Invio Uscita di comando”:</i>	<i>Opzioni di impostazione „Comportamento dell'uscita di comando con l'abilitazione”:</i>
Con modifica	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare telegramma • Trasmettere lo stato dell'uscita di comando
Con modifica su 1	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare telegramma • Con uscita di comando = 1 → inviare 1
Con modifica su 0	<ul style="list-style-type: none"> • non inviare telegramma • Con uscita di comando = 0 → inviare 0
Con modifica e periodicamente	trasmettere stato dell'uscita di comando (nessuna scelta)
Con modifica su 1 e periodicamente	Con uscita di comando = 1 → inviare 1 (nessuna scelta)
Con modifica su 0 e periodicamente	Con uscita di comando = 0 → inviare 0 (nessuna scelta)

Domande sul prodotto?

Potete raggiungere il servizio tecnico di Elsner Elektronik sotto

Tel. +49 (0) 70 33 / 30 945-250 o

service@elsner-elektronik.de

Abbiamo bisogno delle seguenti informazioni per elaborare la sua richiesta di servizio:

- Tipo di apparecchio (nome del modello o numero di articolo)
- Descrizione del problema
- Numero di serie o versione del software
- Fonte di fornitura (rivenditore/installatore che ha acquistato il dispositivo da Elsner Elektronik)

Per domande sulle funzioni KNX:

- Versione dell'applicazione del dispositivo
- Versione ETS utilizzata per il progetto



Elsner Elektronik GmbH Tecnica di automazione e controllo

Sohlengrund 16
75395 Ostelsheim
Germania

Tel. +49 (0) 70 33 / 30 945-0 info@elsner-elektronik.de
Fax +49 (0) 70 33 / 30 945-20 www.elsner-elektronik.de
